

Cine  
Teatro  
Música  
Literatura  
Fotografía  
Artes Sonoras  
Artes Visuales  
Comunidad Suiza  
Intercambio Cultural  
Residencias Artísticas



2020



---

## Contenidos

Editorial

FOCUS: El Fondo Cultural Suizo en Chile

Auspiciadores

Actividades destacadas en 2019

Actividades realizadas en 2019

Actividades planificadas para el 2020

Calendario 2020

# Diálogo y cooperación gracias a la cultura

Estimados auspiciadores,  
Estimados amigos de Suiza,

Hace un año elaboramos una nueva estrategia cultural de la Embajada y evidenciamos nuestro interés en este campo. Convencidos que la cultura es un canal muy importante de diálogo y de cooperación, nuestro objetivo es apoyar proyectos emblemáticos e innovadores, demostrando la alta calidad y diversidad de la producción artística en Suiza para así construir puentes entre ambos países.

Con esta meta en mente, se realizaron iniciativas significativas de Suiza en Chile. Gracias al generoso aporte del Fondo Cultural Suizo (FOCUS), hemos podido llevar a cabo actividades inéditas que han permitido estrechar aún más los lazos entre nuestros países y dar a conocer a Suiza en sus múltiples facetas. Por ejemplo, iniciamos un programa de residencias artísticas que combina la ciencia con el arte y permite a artistas suizos y chilenos trabajar con las grandes instituciones científicas como ESO, Observatorio Europeo Austral y el CERN, la organización europea para investigación nuclear en Ginebra. Por otra parte, el lanzamiento de SUIZSPACIO, el nuevo espacio de intercambio artístico y cultural de Suiza en el metro Ñuñoa marcó el inicio de una intervención de gran envergadura en el corazón de la comuna homónima, donde la presencia suiza tiene casi 100 años de historia. Por primera vez, la Gran Fiesta Suiza conmemoró nuestro día nacional con más de 1500 compatriotas y amigos de Suiza. Por otra parte, la instalación de la obra del artista suizo Zimoun se ha tomado el Museo de Arte Contemporáneo, con piezas sonoras únicas y adaptadas especialmente a ese lugar. Por último, la Bienal de Artes Mediales acoge la muestra "Los Límites de la Tierra", con cinco artistas suizos y un curador de la misma nacionalidad.

La crisis que estalló en Chile en octubre de 2019 impactó nuestro programa cultural, por lo que tuvimos que cancelar varias actividades. Sin embargo, esto nos enseñó el valor y la necesidad de construir puentes y espacios de encuentro. El diálogo y la cooperación contribuyen a enfrentar los desafíos de nuestras sociedades. La situación actual nos motiva a avanzar en el camino tomado.

Quisiéramos agradecer su interés en nuestras actividades y el generoso aporte de las empresas suizas, que nos permite desarrollar estas importantes actividades que refuerzan los lazos culturales entre suizos y chilenos. Les invito a repasar juntos el programa del 2019 para revivir los momentos destacados de este año y a revisar algunos de las prioridades planificadas para el año próximo.

¡Nos vemos en las próximas actividades!  
El Embajador de Suiza, Arno Wicki

## FONDO CULTURAL SUIZO EN CHILE

### Objetivos

- Fomentar proyectos culturales suizos en Chile
- Reforzar la presencia de Suiza en Chile
- Crear una red de alianzas y cooperación en torno a la cultura

### Beneficios para las empresas

- Amplia presencia corporativa y visibilidad como empresa que apoya actividades relacionadas con Suiza
- Posicionamiento frente a clientes y aliados
- Presencia en regiones
- Responsabilidad social y cultural
- Contacto e intercambio
- Organización de eventos por cuenta de terceros

### Presencia de Suiza en actividades culturales relevantes en Chile

- Semana de la Francofonía
- Festival de Jazz ChilEuropa
- Festivales de Cine (EUROPEO, SANFIC, FEMCINE, FIDOCs)
- Conciertos, exposiciones, conferencias, teatro, eventos
- Proyectos solicitados por integrantes de FOCUS

### Criterios de selección de los proyectos

- Calidad
- Relación con Suiza
- Diversidad
- Efecto duradero

### Categorías de auspicio del FOCUS

- Platino - a partir de CLP 4 millones
- Oro - entre CLP 2 y 4 millones
- Plata - hasta CLP 2 millones

## AUSPICIADORES 2019-2020





## SUIZSPACIO

► Desde el 6 de Septiembre

#SUIZSPACIO es el nuevo gran proyecto que la Embajada de Suiza realiza con Metro de Santiago en la estación Nuñoa, una comuna emblemática de la presencia histórica de los suizos en Chile. El nombre nace de la mezcla de las palabras "Suiza" y "Espacio" y su objetivo es crear un punto de encuentro e intercambio artístico y cultural entre nuestros países. En presencia de la Ministra de Transporte y Telecomunicaciones Gloria Hutt, del Embajador Arno Wicki y de las autoridades de Metro, se le dio inicio a este nuevo espacio

que llenará de vida una de las estaciones más grandes del tejido de Metro de Santiago durante los próximos años. #SUIZSPACIO acogerá diversas muestras artísticas e historias sobre la inmigración suiza en Chile y chilena en Suiza, así como una serie de intervenciones que llenarán progresivamente de vida la estación. Sus primeras actividades ya han comenzado, pero dependerán en gran medida de la colaboración con nuestros socios. Por lo que durante los próximos años el contenido de estas páginas estará en sus manos.



## Comunidad Suiza

Colegio Suizo de Santiago y Club Suizo de Santiago

## Gran Fiesta Suiza

► 2 de Agosto

La Gran Fiesta Suiza fue la primera celebración de gran envergadura de nuestra Fiesta Nacional, donde participaron más de 1.500 miembros de nuestra comunidad y amigos de Suiza. Un momento memorable, al que también asistieron personalidades políticas, como el ex Presidente Frei acompañado de su esposa y la Ministra de Transportes y telecomunicaciones, Gloria Hutt. En esta inolvidable celebración compartimos y celebramos nuestros 728 años de historia, en el Colegio Suizo y en el Club Suizo de Santiago. Fue un éxito rotundo, que reunió a gente de todas las edades en torno a nuestras tradiciones y especialidades gastronómicas y que reprodujo el ambiente cálido y familiar que reinaría en cualquier festival de un pueblito suizo.

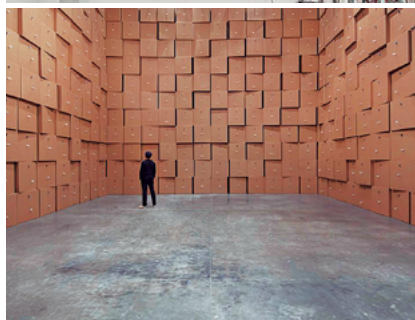


 **Artes Sonoras**  
MAC Quinta Normal

## Zimoun

► Del 30 de Octubre al 26 de Enero

El artista suizo Zimoun fue invitado por segunda vez al Museo de Arte Contemporáneo de Quinta Normal (MAC) para presentar la mayor exhibición que haya realizado en América Latina. Zimoun presenta 11 instalaciones sonoras y de movimientos, que concibió especialmente para este Museo y que convertirá a este último en una monumental caja de resonancia. Su fascinación por el sonido y el movimiento, junto a su inconfundible manera de intervenir los espacios, lo han hecho merecedor de un amplio reconocimiento internacional y académico. Un evento excepcional que representa a Suiza en toda su diversidad.



 **Artes Visuales**  
Museo de Arte Contemporáneo

## Los Límites de la Tierra

► Del 28 de Noviembre al 11 de Enero

En el marco de la 14° Bienal de Artes Mediales, por primera vez, 5 artistas suizos: Roman Signer, Ursula Biemann, Silvie Defraoui, Pauline Julier y Julian Charrière se tomaron toda una planta del Museo de Arte Contemporáneo de Santiago (MAC) con la exposición "Los Límites de la Tierra", bajo la curatoría del suizo Jean Paul Felley. La muestra aborda la reconfiguración de la naturaleza y de los

ecosistemas de la Tierra en el siglo XXI. Los artistas ensayan estrategias de reconocimiento de la naturaleza en diversos puntos del planeta a través de sus obras, que son concebidas como instrumentos para explorar paisajes en plena mutación. Durante el mes de diciembre, se realizan encuentros en el MAC, para promover el diálogo entre las artes y las ciencias. La exposición tiene como meta generar consciencia y conocimiento sobre una naturaleza que ha cambiado drásticamente en las últimas décadas. Se trata de un evento inédito, donde por primera vez 5 artistas suizos y un curador exponen en el Museo de Arte Contemporáneo de Santiago.



## ACTIVIDADES REALIZADAS 2019

 **Fotografía**  
Palacio Consistorial

### Roberto Montadón Paillard

► Del 16 al 30 de Enero

El Palacio Consistorial albergó el Archivo Fotográfico de Roberto Montadón Paillard. Este fotógrafo suizo arraigado en Chile, contribuyó, a través de sus fotografías, a la valoración del patrimonio histórico y arquitectónico de Chile. Parte de su obra, compuesta por cerca de 20.000 unidades, fue expuesta por el patrocinio de FOCUS. ¡Un gran éxito!



 **Fotografía**  
Huilo-Huilo, Casa-Museo Eduardo Frei Montalva y Hotel Portillo

### Los Amantes de la Cordillera

► Del 14 de Enero al 30 de Febrero

“Los Amantes de la Cordillera” retrata la historia de amor de los Marmillod, los primeros suizos andinistas que conquistaron las cumbres de Los Andes. Desde el Caribe hasta la Patagonia, abrieron caminos que nunca antes habían sido explorados. Esta exposición dio a conocer su apasionante vida y se presentó en la Casa-Museo Eduardo Frei Montalva, en el Hotel de la Reserva Huilo-Huilo y en el Hotel de la estación andina de Portillo, en el Centro Cultural de los Andes y continuará itinerando hacia el sur del país.



 **Teatro**  
Centro cultural Nave

### Nachlass

► Del 13 al 18 de Enero



En alemán, el término “Nachlass” se refiere a todo el legado, material e inmaterial, que una persona deja antes de morir. Esta peculiar instalación teatral de Stefan Kägi y su colectivo Rimini Protokoll, abordó la temática de la muerte voluntaria a partir de la experiencia de 8 casos reales, intentando responder a la pregunta: ¿qué queda de nosotros después de morir? Esto se llevó a cabo en el centro cultural NAVE, que se alió nuevamente con el Festival Internacional Santiago a Mil.



 **Teatro**  
Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM)

### La Señora Schmitz

► 23 y 24 de Enero



“La Señora Schmitz”, del dramaturgo suizo Lukas Bärfuss, retrata la historia de una mujer trans que se transforma en la única persona capaz de ir a Pakistán en búsqueda de nuevos proveedores para salvar la empresa donde trabaja, aunque para eso, debe volver a su antigua identidad de “hombre”. El lanzamiento latinoamericano de esta obra tuvo lugar en el Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM) en el marco del SantiagoOFF



**Cine**  
Cineteca Nacional  
Extensión en Traiguén,  
Osorno, y Concepción

## Semana de la Francofonía

► Del 20 al 28 de Marzo

Para celebrar el idioma francés y su variedad cultural, se dio inicio a la Semana de la Francofonía con el estreno de la película suiza "Ceux qui travaillent" ("Los que trabajan") y a toda una serie de actividades culturales posteriores vinculadas al francés. La película también fue proyectada en Traiguén, Osorno y Concepción.



Centro Cultural Matucana 100 y  
Parque Cultural de Valparaíso

## NOVOFLOT

► Del 16 al 27 de Marzo en Santiago 20  
y 21 de Marzo en Valparaíso

La compañía de ópera contemporánea Novoflot llegó a Chile por primera vez, con el concepto "The T-House Tour", que pretende responder de una forma muy particular a la pregunta ¿qué pasaría si los Estados dejaran de subsidiar teatros y centros culturales? Una propuesta experimental que reunió danza contemporánea, teatro y ópera de una forma excepcional.



**Intercambio Cultural**  
Casa-Museo Eduardo Frei Montalva

## Colaboración con la Casa-Museo Eduardo Frei Montalva

► Abril

La Embajada de Suiza en Chile y la Casa-Museo Eduardo Frei Montalva firmaron un convenio de colaboración en presencia de la Ministra de Cultura de Suiza, Isabelle Chassot. La cooperación debutó con la exposición fotográfica "Los Amantes de la Cordillera" y luego con el ciclo de cine "Miradas de Suiza", que se inauguró en presencia del director suizo Michael Steiner.



**Música**  
Fundación Guitarra Viva,  
Instituto de Música de la UC,  
Universidad autónoma de Talca y  
Universidad Católica de Temuco.

## Alessio Nebiolo

► Del 2 al 5 de Abril

La eminencia de la guitarra clásica de Suiza estuvo de paso por Chile. Gracias al apoyo de FOCUS, realizó numerosas clases magistrales a músicos y estudiantes en Santiago, Talca y Temuco, donde también ofreció conciertos al público general.



## ACTIVIDADES REALIZADAS 2019



### Teatro

Teatro Municipal Las Condes y Teatro Temuco

## "La Verità" de Finzi Pasca

► Del 3 al 12 de Mayo

La compañía suiza Finzi Pasca presentó su espectáculo "La Verità" que mezcla acrobacias, teatro, danza y música, con un juego de imágenes surrealistas, inspiradas en un telón pintado por Salvador Dalí. Se presentaron en el Teatro Municipal de las Condes y en el Teatro de Temuco.



### Cine

Cineteca Nacional de Chile

## Festival de Cine Europeo

► Junio

Para celebrar el cine europeo en toda su diversidad, el Festival de Cine Europeo debutó con el estreno de la película suiza "Wolkenbruch", en la Cineteca Nacional de Chile. Esta obra, que ganó el premio Walo (premio suizo otorgado desde 1974 que lleva el nombre de Walo Linder) en la categoría producción cinematográfica como la mejor película, está dirigida por el reconocido cineasta, guionista y escritor suizo Michael Steiner, quien también estuvo presente en esta ocasión.



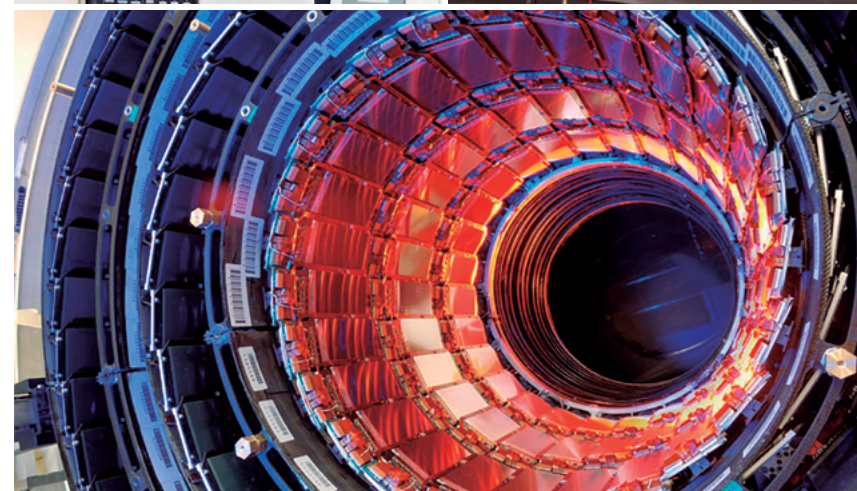
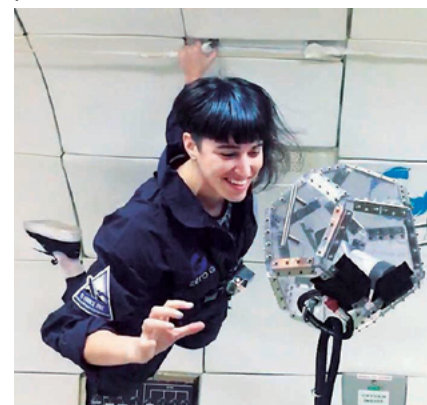
### Residencias Artísticas

Observatorios de ESO y ALMA (Chile), CERN (Suiza)

## Residencia "Simetría"

► Julio y Agosto

Simetría es un programa de residencias artísticas entre Suiza y Chile organizadas por Pro Helvetia y buscan conectar a artistas con la comunidad internacional de científicos, para representar el saber científico a través del arte. La artista chilena Nicole L'Huillier y el suizo Alan Bogana son los primeros artistas en participar en esta residencia única. La residencia combina la ciencia con el arte y permite a los artistas trabajar con las grandes instituciones científicas como ESO (Observatorio Europeo Austral), ALMA (Atacama Large Millimeter Array) y el CERN (Organización Europea para la Investigación Nuclear, con sede en Ginebra).



 **Cine**  
SANFIC, en Cine Hoyts, la Reina

## Cronofobia SANFIC

► Del 19 al 24 de Agosto

En el marco de la 15ª edición del Santiago Festival Internacional de Cine (SANFIC) se proyectó la película "Cronofobia", del director suizo Francesco Rizzi. Aborda la historia de un hombre misterioso y solitario, en constante movimiento, que vive escapando de su verdadera identidad y de una joven rebelde luchando contra una complicada forma de dolor. Dos tipos de aislamiento autoimpuesto, que se confrontan en un drama psicológico. Ganadora del Premio Especial del Jurado en el Tallinn Black Nights.



## Institute of Incoherent Cinematography

► Del 6 al 8 de Septiembre

El Instituto suizo IOIC (Institute of Incoherent Cinematography) festejó sus 10 años de existencia con una gira por Chile, Argentina y Brasil. Este grupo de artistas expuso una musicalización de películas mudas de ficción y de documentales oníricos, que exploran las tecnologías modernas o expediciones a lugares remotos como el Polo Sur, el monte Everest o el planeta Marte.

 **Música**

El Internado (Valparaíso),  
Cine Arte Normandie y Aula  
Magna de la Usach

 **Cine**  
Festival de cine del Cajón del  
Maipo, Goethe-Institut y  
Colegios de Chile

## Films for Future

► De Octubre a Diciembre

El Fondo Cultural Suizo "FOCUS" y la Embajada de Suiza, apoyaron este año la proyección de dos películas suizas en el marco de Films For Future, que intentan sensibilizar a las nuevas generaciones sobre el tema del cambio climático y del avance tecnológico. "Mucho más que miel" de Markus Imhoof y "Génesis 2.0", de Christian Frei abordan respectivamente la problemática de la desaparición de las abejas y la extinción y posterior clonación de mamuts, que refleja la manifestación de una próxima revolución tecnológica: la genética.



 **Literatura**  
Goethe-Institut, Centro Cultural  
GAM, Concepción, Temuco y  
Puerto Montt

## Festival Internacional de Poesía (FIP)

► Del 3 al 9 de Octubre

Durante el Festival Internacional de Poesía, la poetisa suiza Nora Gomringer ofreció tres lecturas e interpretaciones dramatizadas de sus poesías en Santiago. Luego se presentó en Puerto Montt, Temuco y en Concepción.

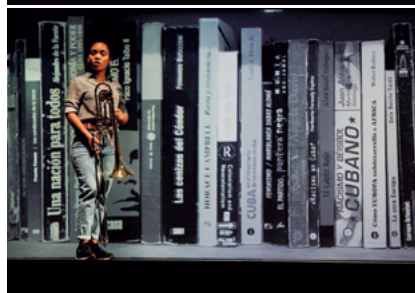


## Residencias Artísticas Residencia CAB

### Resistance and Power

► Del 21 de Enero al 6 de Febrero

Este programa de residencias artísticas que se realiza en la Casa Museo Alberto Baeriswyl (CAB) ubicada en Puerto Yartou, Tierra del Fuego, propone el desarrollo de propuestas investigativas en el ámbito de artes visuales, fotografía y nuevos medios, a partir del tema "Resistencia y Poder". La residencia está abierta para 4 creadores, chilenos y suizos, que dialogarán en torno a esta temática.



## Teatro Teatro Universidad Católica

### Festival Santiago a Mil

► Febrero 2020

En la ocasión de los 17 años del Festival Internacional de teatro a Mil, Suiza estará presente con la pieza "Granma. Trombones de La Havana" del director Stefan Kägi. La obra narra la historia de los nietos de los compañeros de Fidel Castro, que retoman las palabras de sus abuelos para reconstruir la revolución cubana y en la misma ocasión, tocar el trombón.

## Teatro Centro Cultural de la Moneda

### Festival Santiago a Mil

► Del 17 al 19 de Enero

Inspirada en la novela ORLANDO, de Virginia Woolf, esta performance conecta a artistas, científicos y audiencias en un territorio que va más allá de los estereotipos, los prejuicios y la estigmatización en todo el mundo. ORLANDO es una experiencia que combina ópera, movimiento consciente, video, instalación, arquitectura y música en vivo. Dirección: Julie Beauvais y Horace Lundd, composición: Christophe Fellay.



## Fotografía

### Principios humanitarios aquí y ahora

La exposición "Principios Humanitarios Aquí y Ahora" es un proyecto artístico de diez fotógrafos suizos que ilustran los principios humanitarios fundamentales para la acción humanitaria, que son la humanidad, la imparcialidad, la neutralidad y la independencia. En el mundo entero, las crisis humanitarias ocupan titulares de noticias y frecuentemente nos sentimos impotentes o desbordados por todas las imágenes de crisis, violencia, conflictos armados y desastres naturales. En reacción a esos sentimientos, la idea principal de la instalación artística contemporánea es ofrecer un espacio de discusión y de debate sobre la situación humanitaria y su evolución.



## Intercambio Cultural

### "Democracia Directa Moderna"

En América Latina, la falta de confianza de la ciudadanía en sus representantes y la insatisfacción con sus sistemas políticos son problemas actuales. ¿Cuál es el aporte que ha habido y/o puede haber desde Suiza? En 2020, la Casa Museo Eduardo Frei Montalva acogerá la exposición itinerante "Democracia Directa Moderna", que da a conocer el sistema político representativo suizo. La exposición representará un completo panorama de los mecanismos de democracia directa, su historia y desarrollo en Suiza, país pionero en el tema. La muestra además abordará tanto las virtudes como los desafíos de este sistema de participación política.



## Fotografía

Universidad de la Frontera,  
Temuco y Universidad  
Austral de Chile, Valdivia

### Exposición de Carl Lutz

Esta exposición rinde homenaje al diplomático suizo Carl Lutz, quien salvó a miles de judíos del holocausto durante la II Guerra Mundial. Luego de haberse presentado en Santiago en 2018, la exposición vuelve para itinerar.



## Música

Patio Bellavista, Teatro  
Municipal de Chillán



### Festival de Jazz Chileuropa



En su décima edición, el festival de Jazz Chileuropa contará con la presencia de la violinista suiza Sophie Lüssi. La artista nos deleitará con tres conciertos y ofrecerá clases magistrales. La suiza y su violín, junto al director artístico Nelson Oliva en la batería, componen su ensamble con los músicos chilenos Felipe López en el clarinete, Joaquín Bustamante en guitarra y Álvaro Vildosola en el bajo eléctrico. Esta es la primera vez en que los músicos europeos y chilenos tocarán en ensambles mixtos.

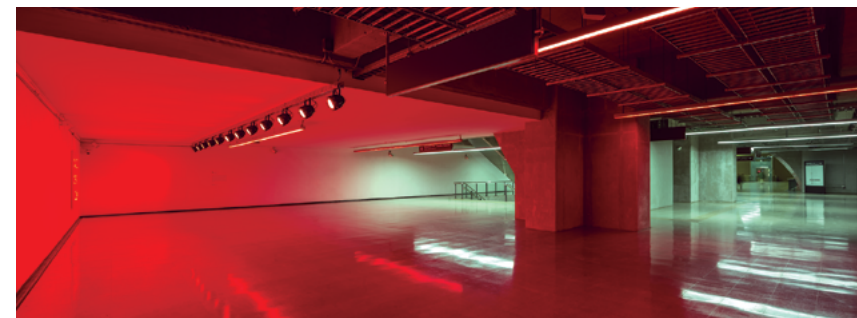


## Intercambio Cultural

Estación de Metro Nuñoa

### Lo que viene en SUIZSPACIO

El éxito de SUIZSPACIO dependerá de la forma en que lo utilicemos y de las cosas que plasmemos en él como muestras artísticas, intervenciones culturales, exposiciones temporales o elementos estructurales permanentes. Estos son algunos de los elementos que le podrán dar vida a SUIZSPACIO y que variarán según las propuestas e iniciativas que emanen de FOCUS, para hacer de este lugar un espacio en movimiento y con un inconfundible sello suizo. Por eso, los invitamos a ser parte activa de SUIZSPACIO y a disponer de sus instalaciones para animar este punto de encuentro entre Suiza y Chile, cuyo objetivo es promover la cultura y el arte en el espacio público. Todas las ideas, proyectos y propuestas son bienvenidas.





Embajada de Suiza en Chile, 2019. Todos los derechos reservados sobre los textos.  
Redacción diseño de contenido: Embajada de Suiza  
Diseño Editorial: [www.macarenavogel.com](http://www.macarenavogel.com)  
Impresión: Dimacofi Fastsigns

## AÑO 2020

### Enero

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  |    |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 2  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 3  | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 4  | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 5  | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |

### Febrero

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 5  |    |    |    |    |    | 1  | 2  |
| 6  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |
| 7  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 8  | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 9  | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |    |

### Marzo

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 9  |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 10 | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 11 | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 12 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 13 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 14 | 30 | 31 |    |    |    |    |    |

### Abril

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 15 |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |
| 16 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 17 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 18 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 19 | 27 | 28 | 29 | 30 |    |    |    |

### Mayo

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 9  |    |    |    |    | 1  | 2  | 3  |
| 20 | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |
| 21 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 22 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 22 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

### Junio

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 23 | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 24 | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 24 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 26 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 27 | 29 | 30 |    |    |    |    |    |

### Julio

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 27 |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |
| 28 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 29 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 30 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 31 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |

### Agosto

| N° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  |    |    |    |    |    | 1  | 2  |
| 32 | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |
| 33 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 34 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 35 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 36 | 31 |    |    |    |    |    |    |

### Septiembre

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 15 |    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 16 | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 17 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 18 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 19 | 28 | 29 | 30 |    |    |    |    |

### Octubre

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 40 |    |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 41 | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 42 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 43 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 44 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |

### Noviembre

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 44 |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 45 | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 46 | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 47 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 48 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 49 | 30 | 31 |    |    |    |    |    |

### Diciembre

| n° | L  | M  | M  | J  | V  | S  | D  |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 49 |    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 50 | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 51 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 52 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 53 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |    |

## Feriados 2020

Miércoles 1 de Enero: Año Nuevo

Viernes 10 de Abril: Viernes Santo

Sábado 11 de Abril: Sábado Santo

Viernes 1 de Mayo: Día del Trabajador

Jueves 21 de Mayo: Día de las Glorias Navales

Lunes 29 de Junio: San Pedro y San Pablo

Jueves 16 de Julio: Día de la Virgen del Carmen

Sábado 15 de Agosto: Asunción de la Virgen

Viernes 18 de Septiembre: Independencia Nacional

Sábado 19 de Septiembre: Día de las Glorias del Ejército

Lunes 12 de Octubre: Día de la Raza

Sábado 31 de Octubre: Día de las Iglesias

Evangélicas y Protestantes

Domingo 1 de Noviembre: Día de Todos los Santos

Martes 8 de Diciembre: Inmaculada Concepción

Viernes 25 de Diciembre: Navidad

FONDOCULTURAL  
**FOE**  
**HAIS**  
SUIZOENCHILE



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embajada de Suiza